



PIACENZA - ITALY
19-21.11.2009

Organizzazione a cura di / Organization by:
PIACENZA EXPO e PUBLITEC

Indirizzare la corrispondenza a: / Please mail the correspondence to:
Segreteria Tecnica, **PIACENZA EXPO**
Loc. Le Mose - 29100 PIACENZA - ITALY
Tel. +39 0523.602711 - Fax +39 0523.602702
<http://www.piacenzaexpo.it> - e-mail: info@piacenzaexpo.it



OBBLIGHI PREVISTI DAI DLGS 626/94 E 242/96 **OBLIGATIONS STATED BY LEGISLATIVE DECREES 626/94 AND 242/96**

All'Amministratore Delegato e al Responsabile Prevenzione e Protezione

In merito all'esigenza di assicurare condizioni ambientali che riducano i rischi presenti per i lavoratori, nell'ambito di quanto previsto dalla normativa vigente (DL 626/94 e 242/96 ...) si precisa quanto segue:

Il Quartiere Fieristico è dotato delle necessarie autorizzazioni, rilasciate dalle Autorità competenti sulla base dei requisiti di sicurezza presenti, per poter ospitare le manifestazioni fieristiche.

I fornitori ufficiali di PIACENZA EXPO e coloro che interverranno per conto sia di PIACENZA EXPO che dell'Organizzatore, sono in possesso dei requisiti previsti dalla legislazione vigente. Con essi è stata attivata un'azione informativa diretta al coordinamento, che si estende alle usuali azioni dirette all'Espositore, al fine di raggiungere le migliori condizioni di sicurezza e igiene nel lavoro nell'ambito di EXPOLASER, nelle fasi montaggio, svolgimento e smontaggio.

Nota bene:

l'Espositore, con l'acquisizione del proprio posteggio a EXPOLASER, attiva un ambiente di lavoro assoggettato a quanto prevede il DLgs 626/94 modificato dal DLgs 242/96.

Per il Quartiere Fieristico si fornirà lo stralcio del piano di gestione dell'emergenza per le parti relative alle situazioni di emergenza nel padiglione in cui è inserito il posteggio a Voi assegnato.

Il documento completo, relativo all'intero recinto fieristico, è a disposizione Vostra e di ogni Espositore presso di PIACENZA EXPO, come da indicazione riportata anche sullo stralcio del piano di gestione dell'emergenza del Quartiere di PIACENZA EXPO.

Per il posteggio si farà riferimento al Regolamento Generale, al Regolamento Tecnico di EXPOLASER, che riporta norme integrative al regolamento da Voi sottoscritto per accettazione al momento della domanda di iscrizione alla mostra.

Qualora durante le fasi di montaggio e smontaggio del posteggio, fatto salvo il mantenimento delle vie di fuga costituite dalle corsie, si prefigurassero, per irrinunciabili esigenze tecniche, delle azioni che possano, interferendo con terzi, costituire rischi in zone diverse a quella del proprio posteggio, sarà cura del singolo Espositore coordinare la propria azione con i responsabili dei posteggi vicini interessati, il cui nominativo sarà a disposizione presso l'Organizzatore.

Si ricorda, in particolare, che:

i prodotti esposti devono rispettare la legislazione antinfortunistica vigente ad essi applicabile (in via esemplificativa DPR 459/96, 615/96, 626/96,)

To the kind attention of the Managing Director and the Safety Assurance Manager

As regards the need to guarantee environmental conditions in order to reduce the risks for the workmen, among what provided by the law in force (Legislative Decrees 626/94 and 242/96 ...), please note the following:

The Exhibition Quarter is provided with the necessary authorisations, issued by the competent Authorities, on the basis of the safety requirements requested in order to host exhibitions.

The official suppliers of PIACENZA EXPO and those who will operate on behalf of PIACENZA EXPO and of the Organiser, are in possession of the requisites provided by the law in force. It has also been undertaken and informative action for the co-ordination, extended to the usual actions intended for the Exhibitor, this in order to attain the best safety and health working conditions during the execution of EXPOLASER, the setting up and dismantling operations.

Nota bene:

the Exhibitor with the acquisition of the stand at EXPOLASER, creates a working area subject to the prescriptions of the law by decree 626/94 modified by law by decree 242/96.

The Exhibitor will be supplied with an extract of the Exhibition Quarter evacuation plan, suitable in case of emergencies in the pavilion where your assigned stand is located.

The complete plan of the entire quarter is at your, and other Exhibitor, disposal at PIACENZA EXPO, as indicated in the extract of the emergency plan of the PIACENZA EXPO Quarter.

Your booth (space) is also subject to the General Rules, Technical Regulations and Exhibitor's Book of EXPOLASER, which include additional regulations to the General Rules you have already signed for acceptance in the application forms.

In case during the setting up and dismantling operations, excepting the maintenance of escape routes constituted by the gangways, actions are prefigured, for irrenounceable technical requirements, which may constitute risks in areas different to those of its own stand, the single Exhibitor shall coordinate his own actions with the persons responsible for the nearby stands, whose names are available by the Organiser.

Particularly it must be remembered :

all exhibits must comply with the law by decree 459/96, 615/96, 626/96, ... (accident prevention).

COPIA PER ENTE ORGANIZZATORE / COPY FOR ORGANISER

voltare / please turn over

Sponsor ufficiali



Si ricorda inoltre:

all'Espositore che i rapporti con i propri fornitori (allestitori di stand e personale esterno all'azienda espositrice) dovranno rispettare il già citato decreto legislativo, secondo quanto prevede l'articolo 7, a proposito del contratto d'appalto o contratto d'opera.

L'Espositore dovrà inoltre fornire per tutti gli aspetti organizzativi il nome dell'azienda (o aziende) che interverrà per i lavori di allestimento e smobilizzazione, restando a pieno carico dell'Espositore il coordinamento e la verifica dei requisiti richiesti dalla normativa.

Si ricorda, infine:

che gli allestitori degli stand a EXPOLASER devono attenersi anche al rispetto delle linee guida (che riceverete con la Notifica di assegnazione posteggio), relativamente alla sicurezza nell'esecuzione dell'allestimento degli stand e che gli Espositori devono darne esplicita informazione ai propri allestitori in sede contrattuale, con appropriata evidenza.

Si raccomanda di:

informare i propri collaboratori e le eventuali aziende appaltatrici sulle regole e sulle disposizioni vigenti all'interno del Quartiere Fieristico, sulle indicazioni in merito al piano di emergenza e nonché su ogni informazione utile per la sicurezza che verranno fornite all'Espositore; informare la nostra Segreteria e l'Ufficio Sicurezza di PIACENZA EXPO di eventuali rischi specifici del Vostro posteggio o di materiali e macchinari che si ipotizza di installare.

Tutto ciò premesso, il presente modulo è a tutti gli effetti parte integrativa e irrinunciabile del Regolamento Generale di EXPOLASER, da Voi sottoscritto, e dovrà essere restituito debitamente compilato in ogni sua parte e firmato quale conferma esplicita del ricevimento di quanto sopra indicato.

Exhibitor must remember:

purchaser relationships (stand furnishers and workers not employed directly from the Exhibitors) will be compelled to respect the statements of the above mentioned law, such as provided for article 7 concerning the contracts of tender and workmen labour.

Furthermore, for all organisational aspects, the Exhibitor must communicate the name of the company (or companies) who will be present for setting up and dismantling operations, while the co-ordination and the verification of the requirements provided by the law remain at Exhibitor's charge.

Eventually it must be remembered:

that the furnishers of the stands at EXPOLASER must follow the guidelines (which will be enclosed with the stand assignment) concerning the safety during the setting up of the stands. Moreover Exhibitors must give a clear information to the furnisher during the stipulation of the contracts with adequate evidence.

We recommend to:

inform your collaborators and the eventual contracting firms on the rules and provisions in force inside the Exhibition Quarter, on the instructions regarding the emergency plan and on every useful safety information that will be supplied to the Exhibitor; inform our Secretariat and the Safety Office of PIACENZA EXPO of any eventual specific risks referred to your stand, or if there are materials and machines you intend to install.

Considering all above regulations and this communication as integration at any effect of the exhibition EXPOLASER General Rules, undersigned by you, the present form must be filled in and returned as receipt and understanding of what above mentioned.

Ragione Sociale Città
Company City

Responsabile del Servizio Prevenzione e Protezione Tel.
Safety Assurance Manager

Responsabile per la Sicurezza del Posteggio Tel.
Stand Safety Manager

NUMERI TELEFONICI PER L'EMERGENZA / EMERGENCY TELEPHONE NUMBER

Responsabile Servizio Prevenzione e Protezione / Safety Assurance Manager:

D.ssa Giancarla ROSSETTI - Tel. 0523.594515

Coordinatore dell'emergenza / Emergency Co-ordinator: Geom. Graziano LERTUA - Tel. 0523.602711

Vice coordinatore dell'emergenza / Emergency Vice Co-ordinator: Mr. Luigi DECIO - Tel. 0523.602711

Vigili del fuoco / Firemen: 115

Ambulanza / Ambulance: Tel. 0523.606735

Emergenza sanitaria / Medical emergency: 118

Soccorso pubblico di emergenza / Police: 113

Carabinieri: 112